

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

Διαβίβαση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και χειρισμός από αυτό διαβαθμισμένων πληροφοριών του Συμβουλίου πλην εκείνων του τομέα της κοινής εξωτερικής πολιτικής και της πολιτικής ασφάλειας

P7_TA(2012)0339

Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 13ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με τη σύναψη διοργανικής συμφωνίας μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου αναφορικά με τη διαβίβαση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και τον χειρισμό από αυτό διαβαθμισμένων πληροφοριών του Συμβουλίου πλην εκείνων του τομέα της κοινής εξωτερικής πολιτικής και της πολιτικής ασφάλειας (2012/2069(ACI))

(2013/C 353 E/25)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την από 10ης Απριλίου 2012 επιστολή του Προέδρου του,
- έχοντας υπόψη το σχέδιο διοργανικής συμφωνίας μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη διαβίβαση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το χειρισμό από αυτό διαβαθμισμένων πληροφοριών του Συμβουλίου πλην εκείνων του τομέα της κοινής εξωτερικής πολιτικής και της πολιτικής ασφάλειας,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 1 παράγραφος 2 και τα άρθρα 2, 6, 10 και 11 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση (ΣΕΕ) και τα άρθρα 15 και 295 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ),
- έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 30ής Μαΐου 2001 για την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής⁽¹⁾ και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 5 και το άρθρο 9,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 14ης Σεπτεμβρίου 2011 σχετικά με την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα (άρθρο 104 παράγραφος 7 του Κανονισμού) για τα έτη 2009-2010⁽²⁾ και ιδίως την παράγραφο 12,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 23 παράγραφος 12 και το άρθρο 127 παράγραφος 1, καθώς και το Παράρτημα VIII του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Συνταγματικών Υποθέσεων (A7-0245/2012),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η διαφάνεια και η πρόσβαση σε όλα τα σχετικά έγγραφα και πληροφορίες αποτελούν τη βάση αλλά και απαραίτητη προϋπόθεση για τη δημοκρατία και ιδιαίτερα, δίνουν τη δυνατότητα στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να επιτελεί το έργο του έναντι των πολιτών όπως προβλέπεται από τις Συνθήκες,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Συνθήκη της Λισαβόνας αυξάνει τις απαιτήσεις για διαφάνεια και τα δικαιώματα των πολιτών να συμμετέχουν στην διαδικασία λήψης αποφάσεων της Ένωσης· ότι τα όρια που τίθενται στο δικαίωμα του Κοινοβουλίου και των μελών του να μοιράζεται σχετικές πληροφορίες με το κοινό πρέπει να συνίστανται σε απόλυτα συγκεκριμένες και αιτιολογημένες εξαιρέσεις,
- Γ. επισημαίνοντας ότι οι Συνθήκες, και συγκεκριμένα το άρθρο 13 παράγραφος 2 της ΣΕΕ, αναγνωρίζουν την αρχή της καλόπιστης συνεργασίας μεταξύ των θεσμικών οργάνων της Ένωσης,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το άρθρο 14 παράγραφος 1 της ΣΕΕ αναφέρει ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ασκεί, από κοινού με το Συμβούλιο, νομοθετικά και δημοσιονομικά καθήκοντα και ότι ασκεί καθήκοντα πολιτικού ελέγχου και συμβουλευτικά καθήκοντα υπό τους όρους που προβλέπονται στις Συνθήκες και δεδομένου ότι, προκειμένου να ασκεί αποτελεσματικά τα καθήκοντα που του ανατίθενται από την Συνθήκη, το Κοινοβούλιο πρέπει να έχει πρόσβαση στα σχετικά έγγραφα του Συμβουλίου·

⁽¹⁾ ΕΕ L 145 της 31.5.2001, σ. 43.

⁽²⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7_TA(2011)0378.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

- E. επισημαίνοντας ότι οι Συνθήκες ορίζουν ότι το Συμβούλιο οφείλει να προβαίνει σε διαβούλευση με το Κοινοβούλιο και να ζητεί τη συναίνεσή του πριν από την έγκριση ορισμένων νομικών πράξεων,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το άρθρο 218 παράγραφος 10 της ΣΛΕΕ απαιτεί να ενημερώνεται το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αμέσως και πλήρως σε όλα τα στάδια της διαδικασίας σχετικά με διεθνείς συμβάσεις,
- Z. λαμβάνοντας υπόψη οι κανόνες για τη διαβάθμιση και τον αποχαρακτηρισμό εγγράφων της Ένωσης θα πρέπει να θεσπίζονται με κανονισμούς οι οποίοι εγκρίνονται από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο βάσει του άρθρου 15 παράγραφος 3 της ΣΛΕΕ ⁽¹⁾,
- H. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Συμφωνία-Πλαίσιο για τις σχέσεις μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής ⁽²⁾ ορίζει ήδη τους κανόνες σχετικά με την διαβίβαση εμπιστευτικών πληροφοριών από την Επιτροπή στο Κοινοβούλιο,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η απόφαση του Προεδρείου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 6ης Ιουνίου 2011 ⁽³⁾ ορίζει τους κανόνες που διέπουν την επεξεργασία των εμπιστευτικών πληροφοριών από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,
- I. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Διάσκεψη των Προέδρων όρισε διαπραγματευτική ομάδα για τη διεξαγωγή συνομιλιών με το Συμβούλιο των Υπουργών επί τριών συγκεκριμένων θεμάτων: τη συμπερίληψη πινάκων αντιστοιχίας στις οδηγίες της Ένωσης, τους κανόνες για τη συμμετοχή του Κοινοβουλίου σε διεθνείς διασκέψεις και την πρόσβαση σε διαβαθμισμένα έγγραφα που ευρίσκονται στην κατοχή του Συμβουλίου· ότι εν τω μεταξύ έχουν ρυθμισθεί τα θέματα των πινάκων αντιστοιχίας και της συμμετοχής του Κοινοβουλίου σε διεθνείς διασκέψεις ⁽⁴⁾,
1. θεωρεί ότι η συμφωνία σχετικά με τη διαβίβαση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και τον χειρισμό από αυτό διαβαθμισμένων πληροφοριών του Συμβουλίου πλην εκείνων του τομέα της κοινής εξωτερικής πολιτικής και της πολιτικής ασφάλειας («η συμφωνία») είναι απαραίτητο εργαλείο που θα δώσει τη δυνατότητα στο Κοινοβούλιο να ασκήσει πλήρως τις εξουσίες και τα καθήκοντά του· τονίζει ότι η συμφωνία αυτή δεν θίγει τους κανονισμούς σχετικά με την πρόσβαση σε έγγραφα που εγκρίθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 3 της ΣΛΕΕ·
2. τονίζει ότι, ενώ το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας αφορά διαβαθμισμένες πληροφορίες πλην εκείνων του τομέα της κοινής εξωτερικής πολιτικής και της πολιτικής ασφάλειας, οι διεθνείς συμφωνίες σύμφωνα με το άρθρο 218 παράγραφος 6 της ΣΛΕΕ οι οποίες δεν αφορούν αποκλειστικά την κοινή εξωτερική πολιτική και την πολιτική ασφάλειας («μεικτές» συμφωνίες) καλύπτονται από την συμφωνία, συμπεριλαμβανομένου οιοδήποτε τμήματός της που εμπίπτει στον τομέα της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας· υπογραμμίζει, περαιτέρω, ότι η πρόσβαση του Κοινοβουλίου σε τυχόν διαβαθμισμένες πληροφορίες που αφορούν αποκλειστικά την κοινή εξωτερική πολιτική και την πολιτική ασφάλειας θα συνεχίσει να διέπεται από ρυθμίσεις στο πλαίσιο απόφασης ad hoc του Συμβουλίου ή στο πλαίσιο της Διοργανικής Συμφωνίας της 20ής Νοεμβρίου 2002 σχετικά με την πρόσβαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε ευαίσθητες πληροφορίες του Συμβουλίου στον τομέα της πολιτικής ασφάλειας και άμυνας ⁽⁵⁾ («η Διοργανική Συμφωνία του 2002») έως ότου συμφωνηθούν άλλες ρυθμίσεις·
-
- ⁽¹⁾ Βλ. επίσης στο πλαίσιο αυτό τη θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 15ης Δεκεμβρίου 2011 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής (αναδιτύπωση) (P7_TA(2011)0580) και το προαναφερόμενο ψήφισμά του της 14ης Σεπτεμβρίου 2011 σχετικά με την πρόσβαση του κοινού σε έγγραφα (άρθρο 104 παράγραφος 7) για την περίοδο 2009-2010.
- ⁽²⁾ ΕΕ L 304 της 20.11.2010, σ. 47.
- ⁽³⁾ ΕΕ C 190 της 30.6.2011, σ. 2.
- ⁽⁴⁾ Σχετικά με τους πίνακες αντιστοιχίας, βλ. την Κοινή Πολιτική Δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με τα επεξηγηματικά έγγραφα που επισυνάπτεται στο νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 27ης Οκτωβρίου 2011 σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τις ελάχιστες απαιτήσεις για την αναγνώριση και το καθεστώς των υπηκόων τρίτων χωρών ή των ανιθαγενών ως δικαιούχων διεθνούς προστασίας και το περιεχόμενο της παρεχόμενης προστασίας (αναδιτύπωση) (P7_TA(2011)0469)· όσον αφορά τη συμμετοχή του Κοινοβουλίου, το ζήτημα ολοκληρώθηκε με ανταλλαγή επιστολών.
- ⁽⁵⁾ ΕΕ C 298 της 30.11.2002, σ. 1.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

3. εφιστά την προσοχή στο πλαίσιο αυτό στην δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου η οποία επισυνάπτεται στην συμφωνία, η οποία αναφέρει ότι η επανεξέταση της Διοργανικής Συμφωνίας του 2002 θα πρέπει να αρχίσει κατά τη διάρκεια του 2012 και θα πρέπει να ληφθεί υπόψη η εμπειρία που αποκτήθηκε από την εφαρμογή τόσο της συμφωνίας όσο και της Διοργανικής Συμφωνίας του 2002·

4. εκφράζει την λύπη του διότι η Διοργανική Συμφωνία του 2002 δεν κατέστη δυνατόν να καθορίσει ακριβέστερα κριτήρια από τη θέσπιση ad hoc αποφάσεων ως προς την πρόσβαση στις διαβαθμισμένες πληροφορίες που αφορούν την κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφάλειας· για τον λόγο αυτό, θεωρεί ότι έχει ιδιαίτερη σημασία να αρχίσουν διαπραγματεύσεις το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο για την τροποποίηση της Διοργανικής Συμφωνίας του 2002, με σκοπό να την προσαρμόσουν στις έκτοτε επελθούσες μεταρρυθμίσεις καθώς και στις παρούσες συνθήκες·

5. επιδοκιμάζει τη δήλωση που επισυνάπτεται στην συμφωνία σχετικά με την διαβάθμιση των εγγράφων· εκφράζει, ωστόσο, την απογοήτευσή του για το γεγονός ότι, σε αντίθεση με την Συμφωνία-Πλαίσιο μεταξύ της Επιτροπής και του Κοινοβουλίου, η συμφωνία δεν ορίζει λεπτομερή διαδικασία που πρέπει να ακολουθηθεί σε περιπτώσεις αμφιβολίας σχετικά με τον εμπιστευτικό χαρακτήρα μιας πληροφορίας ή το κατάλληλο επίπεδο διαβάθμισής της·

6. χαιρετίζει ειδικότερα τις ακόλουθες πτυχές που περιέχονται στη συμφωνία:

— τη διαφοροποίηση στον χειρισμό και την αποθήκευση εγγράφων ανάλογα με το επίπεδο διαβάθμισης·

— τη διαφοροποίηση σε διαδικασίες όσον αφορά τον έλεγχο ασφάλειας για τα μέλη και το προσωπικό ανάλογα με το επίπεδο διαβάθμισης, κατά τρόπον ώστε να μην είναι απαραίτητος ο έλεγχος ασφάλειας για τα μέλη σε σχέση με έγγραφα επιπέδου κατώτερου των «CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL» ή ισοδύναμων, όπως είναι η περίπτωση στην προαναφερόμενη Συμφωνία-Πλαίσιο μεταξύ του Κοινοβουλίου και της Επιτροπής·

— τη συμπερίληψη εγγράφων διαβαθμισμένων στο επίπεδο «TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET» ή ισοδύναμο στο πλαίσιο εφαρμογής της συμφωνίας, όπως είναι η περίπτωση στην προαναφερόμενη Συμφωνία-Πλαίσιο μεταξύ του Κοινοβουλίου και της Επιτροπής·

— το γεγονός ότι η πρόσβαση σε έγγραφα μπορεί, κατά περίπτωση, να επιτραπεί σε εισηγητές, σκιώδεις εισηγητές, ή σε όλα ή ορισμένα μέλη της/των ενδιαφερόμενης/ ενδιαφερομένων επιτροπής/ών·

— διατάξεις για στενή συνεργασία μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την εξασφάλιση ισοδύναμων επιπέδων προστασίας για διαβαθμισμένες πληροφορίες·

7. καλεί το Προεδρείο, σύμφωνα με το άρθρο 23 παράγραφος 12 του Κανονισμού του Κοινοβουλίου, να προσαρμόσει την προαναφερθείσα απόφασή του της 6ης Ιουνίου 2011 ώστε να ληφθεί υπόψη αυτή η συμφωνία·

8. εγκρίνει τη σύναψη της συμφωνίας υπό την μορφή που παρατίθεται κατωτέρω και αποφασίζει να την προσαρτήσει στον Κανονισμό του·

9. αναθέτει στον Πρόεδρό του να υπογράψει την συμφωνία με τον Πρόεδρο του Συμβουλίου·

10. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση, περιλαμβανομένου του παραρτήματός της, στο Συμβούλιο και την Επιτροπή προς ενημέρωσή τους.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΔΙΟΡΓΑΝΙΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΜΕΤΑΞΥ

του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του συμβουλίου σχετικά με τη διαβίβαση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το χειρισμό από αυτό διαβαθμισμένων πληροφοριών του συμβουλίου πλην εκείνων του τομέα της κοινής εξωτερικής πολιτικής και της πολιτικής ασφαλείας

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 14 παράγραφος 1 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση (ΣΕΕ) ορίζει ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ασκεί, από κοινού με το Συμβούλιο, νομοθετικά και δημοσιονομικά καθήκοντα και ότι ασκεί καθήκοντα πολιτικού ελέγχου και συμβουλευτικά καθήκοντα υπό τους όρους που προβλέπονται στις Συνθήκες.
- (2) Το άρθρο 13 παράγραφος 2 ΣΕΕ ορίζει ότι κάθε θεσμικό όργανο δρα εντός των ορίων των αρμοδιοτήτων που του ανατίθενται από τις Συνθήκες, σύμφωνα με τις διαδικασίες, τους όρους και τους σκοπούς τους οποίους προβλέπουν. Η εν λόγω διάταξη ορίζει επίσης ότι τα θεσμικά όργανα συνεργάζονται μεταξύ τους καλή τη πίστει. Το άρθρο 295 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ) προβλέπει ότι τα θεσμικά όργανα προβαίνουν σε αμοιβαίες διαβουλεύσεις και, για τον σκοπό αυτό, μπορούν, τηρουμένων των Συνθηκών, να συνάπτουν διοργανικές συμφωνίες οι οποίες ενδέχεται να έχουν δεσμευτικό χαρακτήρα.
- (3) Οι Συνθήκες και, κατά περίπτωση, άλλες συναφείς διατάξεις ορίζουν ότι, είτε στα πλαίσια ειδικής νομοθετικής διαδικασίας είτε άλλων διαδικασιών λήψης απόφασης, το Συμβούλιο διαβουλεύεται με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή ζητεί έγκριση πριν να εκδώσει μια νομοθετική πράξη. Οι Συνθήκες ορίζουν επίσης ότι, σε ορισμένες περιπτώσεις, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενημερώνεται σχετικά με την πρόοδο ή τα αποτελέσματα συγκεκριμένης διαδικασίας ή συμμετέχει στην αξιολόγηση ή στον έλεγχο ορισμένων οργανισμών της Ένωσης.
- (4) Ιδίως το άρθρο 218 παράγραφος 6 ΣΛΕΕ ορίζει ότι, εκτός από την περίπτωση που η διεθνής συμφωνία αφορά αποκλειστικά την κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφαλείας, το Συμβούλιο εκδίδει απόφαση για τη σύναψη της εκάστοτε συμφωνίας μετά από έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή μετά από διαβούλευση με αυτό. Επομένως, κάθε παρόμοια διεθνής συμφωνία που δεν αφορά αποκλειστικά την κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφαλείας καλύπτεται από την παρούσα διοργανική συμφωνία.
- (5) Το άρθρο 218 παράγραφος 10 ΣΛΕΕ ορίζει ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενημερώνεται αμέσως και πλήρως σε όλα τα στάδια της διαδικασίας. Αυτή η διάταξη ισχύει επίσης για συμφωνίες που αφορούν την κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφαλείας.
- (6) Σε περιπτώσεις όπου η εφαρμογή των Συνθηκών και, κατά περίπτωση, άλλων οικείων διατάξεων απαιτεί την πρόσβαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε διαβαθμισμένες πληροφορίες που ευρίσκονται στην κατοχή του Συμβουλίου, θα πρέπει να συμφωνηθούν κατάλληλες ρυθμίσεις μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου οι οποίες θα αφορούν την πρόσβαση αυτή.
- (7) Όταν το Συμβούλιο αποφασίζει να χορηγήσει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πρόσβαση σε διαβαθμισμένες πληροφορίες του Συμβουλίου στον τομέα της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας, είτε λαμβάνει ad hoc αποφάσεις, είτε κάνει χρήση της διοργανικής συμφωνίας της 20ής Νοεμβρίου 2002 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την πρόσβαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε ευαίσθητες πληροφορίες του Συμβουλίου στον τομέα της πολιτικής ασφαλείας και άμυνας⁽¹⁾ (εφεξής «Διοργανική συμφωνία της 20ής Νοεμβρίου 2002»), κατά περίπτωση.

⁽¹⁾ EE C 298 της 30.11.2002, σ. 1.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

- (8) Στη δήλωση της Ύπατης Εκπροσώπου για την πολιτική λογοδοσία ⁽¹⁾, η οποία διατυπώθηκε κατά την έκδοση της απόφασης 2010/427/ΕΕ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουλίου 2010, για τον καθορισμό της οργάνωσης και της λειτουργίας της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης ⁽²⁾, αναφέρεται ότι η Ύπατη Εκπρόσωπος αναθεωρεί και, εάν χρειάζεται, προτείνει προσαρμογή των ισχυουσών διατάξεων περί της πρόσβασης των μελών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στα διαβαθμισμένα έγγραφα και τις πληροφορίες στον τομέα της πολιτικής ασφαλείας και της πολιτικής άμυνας (ήτοι η Διοργανική συμφωνία της 20ής Νοεμβρίου 2002).
- (9) Είναι σημαντικό να συνδεθεί το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με τις αρχές, τα πρότυπα και τους κανόνες για την προστασία διαβαθμισμένων πληροφοριών που είναι απαραίτητη προκειμένου να προστατεύονται τα συμφέροντα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών. Επιπλέον, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα είναι σε θέση να παρέχει στο Συμβούλιο διαβαθμισμένες πληροφορίες.
- (10) Στις 31 Μαρτίου 2011, το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 2011/292/ΕΕ σχετικά με τους κανόνες ασφαλείας για την προστασία των διαβαθμισμένων πληροφοριών της ΕΕ ⁽³⁾ (στο εξής «κανόνες ασφαλείας του Συμβουλίου»).
- (11) Στις 6 Ιουνίου 2011, το Προεδρείο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου εξέδωσε απόφαση για τους κανόνες που διέπουν την επεξεργασία των εμπιστευτικών πληροφοριών από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ⁽⁴⁾ (στο εξής «κανόνες ασφαλείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου»).
- (12) Οι κανόνες ασφαλείας των θεσμικών οργάνων, των λοιπών οργάνων ή οργανισμών της Ένωσης θα πρέπει να συνιστούν, συλλογικά, ένα συνεκτικό και συνολικό γενικό πλαίσιο προστασίας των διαβαθμισμένων πληροφοριών στην Ευρωπαϊκή Ένωση και θα πρέπει να διασφαλίζουν την αντιστοιχία των βασικών αρχών και των ελάχιστων προτύπων. Οι βασικές αρχές και τα ελάχιστα πρότυπα που ορίζονται στους κανόνες ασφαλείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου θα πρέπει να ισοδυναμούν, αντιστοίχως, με εκείνα που ορίζονται στους κανόνες ασφαλείας του Συμβουλίου.
- (13) Το επίπεδο προστασίας των διαβαθμισμένων πληροφοριών που προβλέπεται από τους κανόνες ασφαλείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου πρέπει να ισοδυναμεί με εκείνο που προβλέπεται στους κανόνες ασφαλείας του Συμβουλίου.
- (14) Οι αρμόδιες υπηρεσίες της Γραμματείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου θα συνεργάζονται στενά ούτως ώστε να εξασφαλίζουν την εφαρμογή ισοδύναμων επιπέδων προστασίας για τις διαβαθμισμένες πληροφορίες αμφοτέρων των θεσμικών οργάνων.
- (15) Η παρούσα συμφωνία δεν προδικάζει: τους υφιστάμενους και του μελλοντικούς κανόνες για πρόσβαση σε έγγραφα που θεσπίζονται σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 3 ΣΛΕΕ, τους κανόνες σχετικά με την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, με βάση το άρθρο 16 παράγραφος 2 ΣΛΕΕ, τους κανόνες περί του δικαιώματος εξέτασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, με βάση το άρθρο 226 τρίτο εδάφιο ΣΛΕΕ, και τις σχετικές διατάξεις σχετικά με την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF),

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Άρθρο 1

Αντικείμενο και πεδίο εφαρμογής

Η παρούσα συμφωνία ορίζει τις ρυθμίσεις που διέπουν τη διαβίβαση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και τον χειρισμό από αυτό διαβαθμισμένων πληροφοριών του Συμβουλίου πλην εκείνων του τομέα της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας προκειμένου το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να ασκεί τις εξουσίες και τα καθήκοντά του. Αφορά όλα τα εν λόγω ζητήματα, ήτοι:

⁽¹⁾ ΕΕ C 210 της 3.8.2010, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 201 της 3.8.2010, σ. 30.

⁽³⁾ ΕΕ L 141 της 27.5.2011, σ. 17.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 190 της 30.6.2011, σ. 2.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

- α) προτάσεις που emπίπτουν σε ειδική νομοθετική διαδικασία ή σε άλλη διαδικασία λήψης αποφάσεων σύμφωνα με την οποία απαιτείται διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή η έγκρισή του,
- β) διεθνείς συμφωνίες για τις οποίες απαιτείται διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή η έγκρισή του σύμφωνα με το άρθρο 218 παράγραφος 6 ΣΛΕΕ,
- γ) διαπραγματευτικές κατευθυντήριες γραμμές σύμφωνα με το στοιχείο β),
- δ) δραστηριότητες, εκδόσεις αξιολόγησης ή άλλα έγγραφα για τα οποία πρέπει να ενημερώνεται το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, και
- ε) έγγραφα σχετικά με τις δραστηριότητες των οργανισμών της Ένωσης που το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο συμμετέχει στην αξιολόγηση ή στον έλεγχό τους.

Άρθρο 2

Ορισμός των «διαβαθμισμένων πληροφοριών»

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, ως «διαβαθμισμένες πληροφορίες» νοούνται μία ή περισσότερες από τις εξής:

- α) «Διαβαθμισμένες πληροφορίες ΕΕ» (ΔΠΕΕ) όπως ορίζονται στους κανόνες ασφαλείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και στους κανόνες ασφαλείας και του Συμβουλίου και φέρουν μια από τις ακόλουθες ενδείξεις διαβάθμισης ασφαλείας:

- RESTREINT UE/EU RESTRICTED;
- CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL;
- SECRET UE/EU SECRET;
- TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET;

- β) διαβαθμισμένες πληροφορίες που παρέχουν κράτη μέλη στο Συμβούλιο με εθνική ένδειξη διαβάθμισης ασφαλείας που αντιστοιχούν σε μια από τις ενδείξεις διαβάθμισης ασφαλείας που χρησιμοποιούνται για τις ΔΠΕΕ που απαριθμούνται στο στοιχείο α),
- γ) διαβαθμισμένες πληροφορίες που διαβιβάζουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση τρίτα κράτη ή διεθνείς οργανισμοί και οι οποίες φέρουν σήμανση διαβάθμισης ασφαλείας ισοδύναμη προς μία από τις χρησιμοποιούμενες σημάνσεις διαβάθμισης ασφαλείας για τις ΔΠΕΕ που απαριθμούνται στο στοιχείο α), όπως προβλέπεται στις σχετικές συμφωνίες ασφαλείας πληροφοριών ή διοικητικές ρυθμίσεις.

Άρθρο 3

Προστασία διαβαθμισμένων πληροφοριών

1. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο προστατεύει, σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλείας του και δυνάμει της παρούσας συμφωνίας, οποιαδήποτε διαβαθμισμένη πληροφορία τού παρέχει το Συμβούλιο.
2. Δεδομένου ότι πρέπει να διατηρείται η ισοδυναμία μεταξύ των βασικών αρχών και των στοιχειωδών προτύπων προστασίας των διαβαθμισμένων πληροφοριών που ορίζονται από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και από το Συμβούλιο στους οικείους κανόνες ασφαλείας τους, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο διασφαλίζει ότι τα ισχύοντα μέτρα ασφαλείας που εφαρμόζονται στους χώρους του, παρέχουν επίπεδο προστασίας των διαβαθμισμένων πληροφοριών ισοδύναμο προς εκείνο που παρέχεται για τέτοιες πληροφορίες στους χώρους του Συμβουλίου. Οι αρμόδιες υπηρεσίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου συνεργάζονται στενά προς τον σκοπό αυτό.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

3. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα προκειμένου να διασφαλίζει ότι οι διαβαθμισμένες πληροφορίες που του παρέχει το Συμβούλιο:

- α) δεν χρησιμοποιούνται για σκοπούς διαφορετικούς από εκείνους για τους οποίους παρέχεται πρόσβαση,
- β) δεν κοινολογούνται σε άλλα πρόσωπα από εκείνα στα οποία έχει χορηγηθεί πρόσβαση σύμφωνα προς τα άρθρα 4 και 5, ούτε δημοσιοποιούνται,
- γ) δεν διαβιβάζονται σε άλλα θεσμικά όργανα, λοιπά όργανα ή οργανισμούς της Ένωσης, ούτε σε κράτη μέλη, τρίτες χώρες ή διεθνείς οργανισμούς χωρίς την πρότερη γραπτή έγκριση του Συμβουλίου.

4. Το Συμβούλιο μπορεί να χορηγεί στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πρόσβαση σε διαβαθμισμένες πληροφορίες που προέρχονται από άλλα θεσμικά όργανα, λοιπά όργανα ή οργανισμούς της Ένωσης, ή από κράτη μέλη, τρίτες χώρες ή διεθνείς οργανισμούς μόνο μετά από γραπτή έγκριση του φορέα προέλευσης.

Άρθρο 4

Ασφάλεια προσωπικού

1. Η πρόσβαση σε διαβαθμισμένες πληροφορίες χορηγείται στα μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 4.

2. Όταν οι ζητούμενες πληροφορίες έχουν διαβαθμισθεί σε επίπεδο CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL, SECRET UE/EU SECRET ή TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET ή σε ισοδύναμο επίπεδο, χορηγείται πρόσβαση μόνο στα μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που έχουν εξουσιοδοτηθεί από τον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου:

- α) τα οποία έχουν υποστεί έλεγχο ασφαλείας σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, ή
- β) για τα οποία έχει γίνει κοινοποίηση από αρμόδια εθνική αρχή ότι είναι δεόντως εξουσιοδοτημένα δυνάμει των καθηκόντων τους σύμφωνα με τις εθνικές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις.

Με την επιφύλαξη του πρώτου εδαφίου, όταν ζητούμενες πληροφορίες έχουν διαβαθμισθεί σε επίπεδο CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL ή σε ισοδύναμο επίπεδο, χορηγείται πρόσβαση και σε μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 4 και έχουν υπογράψει επίσημη δήλωση μη αποκάλυψης σύμφωνα προς τους κανόνες ασφαλείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Το Συμβούλιο τηρείται ενήμερο για τα ονόματα των μελών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στα οποία χορηγείται πρόσβαση δυνάμει του εν λόγω εδαφίου.

3. Προ της χορήγησης πρόσβασης σε διαβαθμισμένες πληροφορίες, τα μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ενημερώνονται και δηλώνουν ότι έχουν κατανοήσει σαφώς την ευθύνη τους να προστατεύουν τις πληροφορίες σύμφωνα προς τους κανόνες ασφαλείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, καθώς και ότι έχουν ενημερωθεί σχετικά με τα μέσα για τη διασφάλιση της προστασίας αυτής.

4. Η πρόσβαση σε διαβαθμισμένες πληροφορίες χορηγείται μόνο στους υπαλλήλους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή στο λοιπό προσωπικό του Κοινοβουλίου που εργάζεται για πολιτικές ομάδες, οι οποίοι:

- α) έχουν οριστεί εκ των προτέρων από το αρμόδιο κοινοβουλευτικό σώμα ή αξιωματούχο ως έχοντες ανάγκη γνώσης όπως ορίζεται σύμφωνα προς το άρθρο 5 παράγραφος 4·
- β) έχουν λάβει εξουσιοδότηση ασφαλείας αντίστοιχου επιπέδου σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, όταν οι πληροφορίες έχουν διαβαθμισθεί σε επίπεδο CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL, SECRET UE/EU SECRET, ή TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET ή σε ισοδύναμο επίπεδο· και

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

- γ) έχουν ενημερωθεί και έχουν λάβει γραπτές οδηγίες ως προς τις ευθύνες τους για την προστασία των εν λόγω πληροφοριών καθώς και σχετικά με τα μέσα διασφάλισης της προστασίας αυτής, και έχουν υπογράψει δήλωση με την οποία αναγνωρίζουν την παραλαβή των οδηγιών αυτών και δεσμεύονται ότι θα τις τηρήσουν σύμφωνα προς τους κανόνες ασφαλείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Άρθρο 5

Διαδικασία πρόσβασης σε διαβαθμισμένες πληροφορίες

1. Το Συμβούλιο παρέχει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο τις διαβαθμισμένες πληροφορίες του άρθρου 1 σε περίπτωση που υποχρεούται νομικά να το πράξει δυνάμει των Συνθηκών ή νομικών πράξεων οι οποίες θεσπίστηκαν βάσει των Συνθηκών. Τα κοινοβουλευτικά σώματα ή οι αξιωματούχοι που αναφέρονται στην παράγραφο 3 δύνανται επίσης να καταθέτουν γραπτή αίτηση για τις εν λόγω πληροφορίες.

2. Σε άλλες περιπτώσεις, το Συμβούλιο μπορεί να παρέχει τις διαβαθμισμένες πληροφορίες του άρθρου 1 στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο είτε με πρωτοβουλία του είτε κατόπιν γραπτής αιτήσεως από ένα από τα κοινοβουλευτικά σώματα ή τους αξιωματούχους της παραγράφου 3.

3. Τα κάτωθι κοινοβουλευτικά σώματα ή αξιωματούχοι δύνανται να καταθέτουν γραπτές αιτήσεις προς το Συμβούλιο:

- α) ο Πρόεδρος,
- β) η Διάσκεψη των Προέδρων,
- γ) το Προεδρείο,
- δ) ο ή οι πρόεδροι των οικείων επιτροπών,
- ε) ο ή οι οικείοι εισηγητές.

Οι αιτήσεις άλλων μελών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου δύνανται να διατυπώνονται μέσω ενός εκ των κοινοβουλευτικών οργάνων ή αξιωματούχων που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο.

Το Συμβούλιο ανταποκρίνεται αμελλητί στις εν λόγω αιτήσεις.

4. Όταν το Συμβούλιο υποχρεούται νομικά ή έχει λάβει απόφαση να χορηγήσει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πρόσβαση σε διαβαθμισμένες πληροφορίες, καθορίζει γραπτώς, πριν από τη διαβίβαση των πληροφοριών αυτών, μαζί με τον αρμόδιο φορέα ή αξιωματούχο που απαριθμούνται στην παράγραφο 3, τα εξής:

- α) ότι η πρόσβαση αυτή μπορεί να χορηγείται σε έναν ή περισσότερους εκ των ακολούθων:
 - i) στον Πρόεδρο,
 - ii) στη Διάσκεψη των Προέδρων,
 - iii) στο Προεδρείο,
 - iv) στον ή στους προέδρους των οικείων επιτροπών,

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

ν) στον ή στους οικείους εισηγητές,

νι) σε όλα ή ορισμένα μέλη της ή των οικείων επιτροπών, και

β) τις τυχόν επιμέρους ρυθμίσεις χειρισμού για την προστασία των πληροφοριών αυτών.

Άρθρο 6

Καταχώριση, αποθήκευση, διαθεσιμότητα και συζήτηση περί διαβαθμισμένων πληροφοριών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

1. Οι διαβαθμισμένες πληροφορίες που παρέχει το Συμβούλιο στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, εφόσον έχουν διαβαθμισθεί σε επίπεδο CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL, SECRET UE/EU SECRET ή TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET ή σε ισοδύναμο επίπεδο:

α) καταχωρίζονται για σκοπούς ασφάλειας ώστε να φαίνεται ο κύκλος ζωής τους και να εξασφαλίζεται η ανιχνευσιμότητά τους ανά πάσα στιγμή,

β) αποθηκεύονται σε ασφαλή χώρο που πληροί τα ελάχιστα πρότυπα υλικής ασφάλειας που περιγράφονται στους κανόνες ασφαλείας του Συμβουλίου και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, τα οποία είναι ισοδύναμα, και

γ) μπορούν να τις συμβουλευονται τα οικεία μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, οι υπάλληλοι του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και το λοιπό προσωπικό του Κοινοβουλίου που εργάζεται για πολιτικές ομάδες, σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 4 παράγραφος 4 και 5 παράγραφος 4, μόνον εντός ασφαλούς αίθουσας ανάγνωσης στους χώρους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Στην περίπτωση αυτή ισχύουν οι ακόλουθοι κανόνες:

i) οι πληροφορίες δεν αντιγράφονται κατ' ουδένα τρόπο, λ.χ. φωτοτύπηση ή φωτογράφιση,

ii) δεν λαμβάνονται σημειώσεις, και

iii) δεν επιτρέπονται στην αίθουσα ηλεκτρονικές συσκευές επικοινωνίας.

2. Η διαχείριση και η αποθήκευση των εμπιστευτικών πληροφοριών που παρέχονται από το Συμβούλιο στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, εφόσον έχουν διαβαθμισθεί σε επίπεδο RESTREINT UE/EU RESTRICTED ή σε ισοδύναμο επίπεδο, πραγματοποιούνται σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε επίπεδο προστασίας παρόμοιων διαβαθμισμένων πληροφοριών ισοδύναμο προς εκείνο του Συμβουλίου.

Παρά το πρώτο εδάφιο, για περίοδο 12 μηνών μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, η διαχείριση και η αποθήκευση των πληροφοριών που έχουν διαβαθμισθεί σε επίπεδο RESTREINT UE/EU RESTRICTED ή σε ισοδύναμο επίπεδο πραγματοποιούνται σύμφωνα με την παράγραφο 1. Η πρόσβαση σε παρόμοιες διαβαθμισμένες πληροφορίες διέπεται από το άρθρο 4 παράγραφος 4 στοιχεία α) και γ) και το άρθρο 5 παράγραφος 4.

3. Η διαχείριση των διαβαθμισμένων πληροφοριών πραγματοποιείται μόνο μέσω συστημάτων επικοινωνίας και πληροφοριών που έχουν δεόντως διαπιστευθεί ή εγκριθεί βάσει προτύπων ισοδύναμων με εκείνα που προβλέπονται στους κανόνες ασφαλείας του Συμβουλίου.

4. Οι διαβαθμισμένες πληροφορίες που παρέχονται προφορικά σε αποδέκτες από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο προστατεύονται σε βαθμό ισοδύναμο προς εκείνο που ισχύει για τις διαβαθμισμένες πληροφορίες που παρέχονται σε γραπτή μορφή.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

5. Παρά την παράγραφο 1 στοιχείο γ), οι πληροφορίες που έχουν διαβαθμισθεί σε επίπεδο CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL ή σε ισοδύναμο επίπεδο και παρέχονται από το Συμβούλιο στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, μπορούν να συζητούνται σε συνεδριάσεις που διεξάγονται *in camera* και παρακολουθούνται μόνο από μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, τους υπαλλήλους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και το λοιπό προσωπικό του Κοινοβουλίου που εργάζεται για πολιτικές ομάδες στους οποίους έχει χορηγηθεί πρόσβαση στις πληροφορίες δυνάμει του άρθρου 4 παράγραφος 4 και του άρθρου 5 παράγραφος 4. Ισχύουν οι ακόλουθοι όροι:

- τα έγγραφα διανέμονται κατά την έναρξη της συνεδρίασης και συλλέγονται μετά το πέρας της,
- τα έγγραφα δεν αντιγράφονται κατ' ουδένα τρόπο, λ.χ. φωτοτύπηση ή φωτογράφιση,
- δεν λαμβάνονται σημειώσεις,
- δεν επιτρέπονται στην αίθουσα ηλεκτρονικές συσκευές επικοινωνίας, και
- τα πρακτικά της συνεδρίασης δεν αναφέρονται στο περιεχόμενο της συζήτησης του σημείου που αφορά διαβαθμισμένες πληροφορίες.

6. Όταν οι συνεδριάσεις είναι αναγκαίες για τη συζήτηση πληροφοριών που έχουν διαβαθμισθεί σε επίπεδο SECRET UE/EU SECRET ή TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET ή σε ισοδύναμο επίπεδο, συμφωνούνται, κατά περίπτωση, ειδικές ρυθμίσεις μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου.

Άρθρο 7

Παραβίαση της ασφάλειας, απώλεια ή διαρροή διαβαθμισμένων πληροφοριών

1. Εάν υπάρχουν αποδείξεις ή υποψίες απώλειας ή διαρροής διαβαθμισμένων πληροφοριών που παρέσχε το Συμβούλιο, ο Γενικός Γραμματέας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ενημερώνει αμέσως σχετικά τον Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου. Ο Γενικός Γραμματέας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προβαίνει σε έρευνα και ενημερώνει τον Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου σχετικά με τα αποτελέσματα της έρευνας και των μέτρων που ελήφθησαν για να μην ξανασυμβεί ανάλογο περιστατικό. Όταν αφορά μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, ο Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ενεργεί από κοινού με τον Γενικό Γραμματέα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

2. Τα μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που είναι υπεύθυνα για παραβίαση των διατάξεων που ορίζονται στους κανόνες ασφάλειας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή στην παρούσα συμφωνία μπορούν να υποστούν τα μέτρα και τις κυρώσεις σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 2 και τα άρθρα 152 έως 154 του κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

3. Οι τυχόν υπάλληλοι του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή το λοιπό προσωπικό του Κοινοβουλίου που εργάζεται για πολιτικές ομάδες και είναι υπεύθυνοι για παραβίαση των διατάξεων που ορίζονται στους κανόνες ασφάλειας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή στην παρούσα συμφωνία μπορούν να υποστούν τις κυρώσεις που ορίζονται στον κανονισμό υπηρεσιακής καταστάσεως των υπαλλήλων και του καθεστώτος που εφαρμόζεται επί του λοιπού προσωπικού της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 259/68 του Συμβουλίου (1).

4. Τα πρόσωπα που είναι υπεύθυνα για διαρροή ή απώλεια διαβαθμισμένων πληροφοριών υπόκεινται σε πειθαρχικές κυρώσεις ή/και δικαστικές ενέργειες σύμφωνα με τους εφαρμοστέους νόμους, κανόνες και κανονισμούς.

(1) ΕΕ L 56 της 4.3.1968, σ. 1.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

Άρθρο 8

Τελικές διατάξεις

1. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, το καθένα κατ' ιδίαν, λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για να διασφαλίσουν την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας. Συνεργάζονται προς τον σκοπό αυτό, ειδικότερα με τη διοργάνωση επισκέψεων για να παρακολουθούν την εφαρμογή των τεχνικών πτυχών ασφαλείας της παρούσας συμφωνίας.
2. Οι αρμόδιες υπηρεσίες της Γενικής Γραμματείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου διαβουλεύονται μεταξύ τους πριν τα αντίστοιχα θεσμικά όργανα τροποποιήσουν τους οικείους κανόνες ασφαλείας, προκειμένου να διασφαλισθεί ότι διατηρείται η ισοδυναμία των βασικών αρχών και ελάχιστων προτύπων προστασίας των διαβαθμισμένων πληροφοριών.
3. Οι διαβαθμισμένες πληροφορίες παρέχονται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δυνάμει της παρούσας συμφωνίας μόλις το Συμβούλιο, μαζί με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, καθορίσει ότι έχει επιτευχθεί η ισοδυναμία μεταξύ των βασικών αρχών και των ελάχιστων προτύπων προστασίας των διαβαθμισμένων πληροφοριών των κανόνων ασφαλείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, αφενός, και μεταξύ του επιπέδου προστασίας των διαβαθμισμένων πληροφοριών στους χώρους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, αφετέρου.
4. Η παρούσα συμφωνία μπορεί να αναθεωρηθεί αιτήσει εκατέρου των θεσμικών οργάνων βάσει της εμπειρίας από την εφαρμογή της.
5. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Έγινε στις ...

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

ΔΗΛΩΣΕΙΣ

α) Δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ως προς το άρθρο 8 παράγραφος 3

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο θα συνεργασθούν κατά τρόπο ώστε ο καθορισμός του άρθρου 8 παράγραφος 3 της διοργανικής συμφωνίας της ... (*) μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη διαβίβαση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και τον χειρισμό από αυτό διαβαθμισμένων πληροφοριών του Συμβουλίου, πλην εκείνων του τομέα της κοινής εξωτερικής πολιτικής και της πολιτικής ασφαλείας, να λάβει χώρα έως την ημερομηνία έναρξης ισχύος της εν λόγω συμφωνίας.

β) Δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ως προς τη διαβάθμιση των εγγράφων

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο υπενθυμίζουν ότι τόσο η ανεπαρκής όσο και η υπερβολική διαβάθμιση των εγγράφων υπονομεύουν την αξιοπιστία των κανόνων ασφαλείας.

Το Συμβούλιο θα εξακολουθήσει να διασφαλίζει ότι εφαρμόζεται το ορθό επίπεδο διαβάθμισης σε πληροφορίες που προέρχονται από το Συμβούλιο, σύμφωνα προς τους κανόνες ασφαλείας του. Το Συμβούλιο θα επανεξετάζει το επίπεδο διαβάθμισης των εγγράφων του προ της διαβίβασής τους στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, προκειμένου ιδίως να επαληθεύει εάν το επίπεδο διαβάθμισης είναι ακόμα το πρέπει.

(*) Ημερομηνία υπογραφής της διοργανικής συμφωνίας.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα προστατεύει τις διαβαθμισμένες πληροφορίες που του παρέχονται κατά τρόπο ανάλογο προς το επίπεδο διαβάθμισης που εφαρμόζει το ίδιο. Σε περίπτωση που ζητήσει τον υποχαρακτηρισμό ή τον αποχαρακτηρισμό εγγράφων που παρέχει το Συμβούλιο, ο εν λόγω υποχαρακτηρισμός ή αποχαρακτηρισμός μπορεί να πραγματοποιείται μόνο κατόπιν γραπτής έγκρισης του Συμβουλίου.

γ) Δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ως προς την πρόσβαση σε διαβαθμισμένες πληροφορίες του τομέα της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας

Υπενθυμίζοντας τη δήλωση της Ύπατης Εκπροσώπου για την πολιτική λογοδοσία ⁽¹⁾, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο εκτιμούν ότι η επανεξέταση της διοργανικής συμφωνίας της 20ής Νοεμβρίου 2002 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την πρόσβαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε ευαίσθητες πληροφορίες του Συμβουλίου στον τομέα της πολιτικής ασφάλειας και άμυνας ⁽²⁾ θα πρέπει να αρχίσει εντός του 2012.

Η επανεξέταση αυτή θα πραγματοποιηθεί λαμβάνοντας υπόψη τον ειδικό ρόλο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στον τομέα της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας και συνεκτιμώντας την εμπειρία από την εφαρμογή τόσο της διοργανικής συμφωνίας της ... (*) μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη διαβίβαση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και τον χειρισμό από αυτό διαβαθμισμένων πληροφοριών του Συμβουλίου πλην εκείνων του τομέα της κοινής εξωτερικής πολιτικής και της πολιτικής ασφάλειας όσο και της προαναφερθείσας διοργανικής συμφωνίας της 20ής Νοεμβρίου 2002.

Εν αναμονή της ολοκλήρωσης της επανεξέτασης, όταν το Συμβούλιο αποφασίζει να χορηγήει πρόσβαση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σε διαβαθμισμένες πληροφορίες που κατέχει το Συμβούλιο στον τομέα της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας, προβαίνει στη διαδικασία που περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 7 της διοργανικής συμφωνίας της ... (*) σχετικά με τη διαβίβαση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και τον χειρισμό από αυτό διαβαθμισμένων πληροφοριών του Συμβουλίου πλην εκείνων του τομέα της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας και σύμφωνα προς την παράγραφο 2 της προαναφερθείσας δήλωσης της Ύπατης Εκπροσώπου.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο συμφωνούν ότι η εφαρμογή της παρούσας δήλωσης θα λαμβάνει δεόντως υπόψη την ιδιαιτερότητα και το άκρως ευαίσθητο περιεχόμενο των πληροφοριών στον τομέα της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας.

δ) Δήλωση του Συμβουλίου ως προς τα μη διαβαθμισμένα έγγραφα του Συμβουλίου

Το Συμβούλιο επιβεβαιώνει ότι η διοργανική συμφωνία της ... (*) μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη διαβίβαση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και τον χειρισμό από αυτό διαβαθμισμένων πληροφοριών του Συμβουλίου πλην εκείνων του τομέα της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας, δεν εφαρμόζεται σε μη διαβαθμισμένα εσωτερικά έγγραφα του Συμβουλίου (δηλ. εκείνα με χαρακτηρισμό «LIMITÉ»).

ε) Δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με διαβαθμισμένες πληροφορίες της Επιτροπής

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο τονίζει ότι η διαβίβαση και η διαχείριση διαβαθμισμένων πληροφοριών οι οποίες προέρχονται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και/ή διαβιβάζονται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις διατάξεις της συμφωνίας-πλαίσου της 20ής Οκτωβρίου 2010 για τις σχέσεις μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής ⁽³⁾.

⁽¹⁾ EE C 210 της 3.8.2010, σ. 1.

⁽²⁾ EE C 298 της 30.11.2002, σ. 1.

(*) Ημερομηνία υπογραφής της διοργανικής συμφωνίας.

⁽³⁾ EE L 304 της 20.11.2010, σ. 47.